

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	734 - 735	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	736 - 739	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	740 - 744	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	745 - 748	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	749	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	750 - 752	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	753	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	754 - 759	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	760	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	761	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

The Brant County Board of Education

Christopher G. Riggs, Q.C.
Brenda J. Bowlby
Hicks Morley Hamilton Stewart Storie

v. (24668)

Carol Eaton et al. (Ont.)

Anne M. Molloy
Advocacy Resource Centre for the
Handicapped

FILING DATE 13.4.1995

Rodger Upton et al.

Georges E. Sourisseau
MacKenzie Fujisawa Brewer Stevenson
Koenig

v. (24669)

King Island Clay Ltd. et al. (B.C.)

Donald B. Kirkham, Q.C.
Owen, Bird

FILING DATE 19.4.1995

**Syndicat des Travailleurs(euses) de l'Hôpital
Louis-H.-Lafontaine (CSN)**

François Lamoureux
Sauvé et Roy

c. (24670)

Jean-Pierre Lussier

DATE DE PRODUCTION 18.4.1995

**Syndicat des employés du transport en public du
Québec Métropolitain Inc. (C.S.N.)**

Jacques Larochelle

c. (24672)

**La Commission de transport de la communauté
urbaine du Québec et al. (Qué.)**

Yves Gonthier
Ogilvy, Renault

DATE DE PRODUCTION 20.4.1995

Arnold Williams et al.

Bruce Clark

v. (24637)

Her Majesty The Queen (B.C.)

Geoffrey Plant
Russell & DuMoulin

FILING DATE 16.12.1994

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Harold Pascal et al.

Bruce Clark

v. (24638)

Her Majesty The Queen (B.C.)

Geoffrey Plant, Russell & DuMoulin

FILING DATE 16.12.1994

Verna Friday et al.

Bruce Clark

v. (24639)

Attorney General for Ontario (Ont.)

J.T.S. McCabe, Q.C.
Min. of the A.G.

FILING DATE 16.12.1994

John Stevens

Bruce Clark

v. (24636)

The Stoney Band (Alta.)

Brian P. Rurka
Walsh Wilkins

FILING DATE 21.2.1995

Bruce Clark

In person

v. (24635)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

J.T.S. McCabe, Q.C.

Min. of the A.G.

FILING DATE 21.2.1995

C.A.D. Ringrose Therapy Institute Ltd.

C.A. Doug Ringrose, M.D., F.R.C.S.(C)

v. (24673)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)(Alta.)

T. Fulcher

Dept. of Justice

FILING DATE 20.4.1995

Raymond Lavoie et al.

Raynold Langlois

Langlois Robert

c. (24674)

Le procureur général du Québec et al. (Qué.)

Claude Bouchard

Rochette, Boucher & Gagnon

DATE DE PRODUCTION 21.4.1995

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

24 AVRIL 1995 **APRIL 24, 1995 / LE**

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND GONTHIER AND IACOBUCCI JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES GONTHIER ET IACOBUCCI**

Joseph Radassao

v. (24615)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Trial - Effect of failure of defence counsel to object to prejudicial and hearsay evidence - Did trial judge err in his instruction to jury with respect to this evidence?

PROCEDURAL HISTORY

August 19, 1993
Ontario Court, General Division
(Scime J.)

Conviction: trafficking in cocaine

August 3, 1994
Court of Appeal for Ontario
(Griffiths, Carthy and Labrosse JJ.A.)

Appeal dismissed

March 20, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

Jean-Pierre Dumesnil

c. (24618)

L'Honorable Jean-François Dionne et autres

ENTRE:

Jean-Pierre Dumesnil

c.

Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Demandeur accusé d'agressions sexuelles et de voies de faits - La seule existence d'un lien conjugal entre le juge du procès et un agent de la Sûreté du Québec qui n'a eu aucune participation dans l'enquête ou dans les dossiers du demandeur est-elle de nature à porter atteinte au droit du demandeur à un procès équitable devant un tribunal impartial garanti par l'art. 11d) de la Charte? - Ce seul lien conjugal est-il de nature à générer une crainte raisonnable de partialité compte tenu que le juge du procès a été appelé à trancher une question à la lumière des témoignages contradictoires du demandeur et des policiers en charge de l'enquête? - Huchette c. Madame la juge Rolande Matte et autres, J.E. 92-523 (C.A.Q.).

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 17 août 1992
Cour du Québec, chambre criminelle
(Dionne j.c.q.)

Requête en récusation rejetée

Le 4 septembre 1992
Cour supérieure, chambre criminelle
(Desjardins j.c.s.)

Requête pour l'émission d'une ordonnance de
prohibition rejetée

Le 16 janvier 1995
Cour d'appel du Québec
(Tourigny, Baudouin et Chamberland jj.c.a.)

Pourvois à l'encontre de la décision du juge
Desjardins et à l'encontre de la déclaration de
culpabilité prononcée le 26 février 1993 rejetés

Le 17 mars 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**CORAM: LA FOREST, CORY AND MAJOR JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET MAJOR**

Rhiannon Ann Haisman

v. (24589)

Martin Daniel Haisman (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Maintenance - Judgments and orders - Creditor & debtor - Interest - Divorce - Statutes - Support order - Calculation of interest on arrears - Whether an order for corollary relief pursuant to s. 15(2) of the *Divorce Act* is a final judgment such that post-judgment interest can be awarded on default of each payment, even though an application to vary the award may be made retroactively pursuant to s. 17 or a court-ordered debt such that pre-judgment interest can be awarded pursuant to s. 15 of the *Judicature Act* - Whether an order to vary a corollary relief order pursuant to s. 17 of the *Divorce Act* is a final judgment or an order analogous to a writ of execution - Whether the Court of Appeal erred in awarding post-judgment interest under the *Interest Act* to the award of arrears of support and in holding that s. 15 of the *Judicature Act* was not applicable to judgments dealing with arrears of support.

PROCEDURAL HISTORY

January 21, 1993
Court of Queen's Bench of Alberta
(Rawlins J.)

Application by Respondent to have 1982 order
rescinded or varied to cancel maintenance arrears
dismissed

July 14, 1994
Court of Appeal for Alberta
(Hetherington, McFadyen and McMahon
JJ.A.)

Appeal allowed in part

March 2, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal
filed

Dr. Kenneth B. Shephard

v. (24605)

The Colchester Regional Hospital Commission (N.S.)

NATURE OF THE CASE

Labour law - Physicians and surgeons - Administrative law - Remedies - Three suspensions and non-renewal of hospital privileges - Whether Court of Appeal erred in law when it determined that it was within the power of a Hospital Board comprised of lay persons to make determinations relating to a physician's competence that were contrary to the findings of both the Medical Advisory Committee and the Credentials Committee - Whether the Court of Appeal erred when it concluded the relationship between the Applicant as a member of the medical staff and the Hospital was not of a contractual or quasi-contractual nature - Whether the Court of Appeal erred in determining that a competency review program was available to the Applicant, a finding contrary to the finding of fact of the trial judge.

PROCEDURAL HISTORY

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION

May 1, 1991
Supreme Court of Nova Scotia Trial Division
(Nathanson J. in Chambers)

Interlocutory order that the Respondent do reconfirm and maintain the reappointment of the Applicant for major anaesthesia privileges until Trial of the Action

May 12, 1994
Supreme Court of Nova Scotia
(Scanlan J.)

Applicant awarded damages for two suspensions and non-renewal of privileges as a staff physician

January 10, 1995
Nova Scotia Court of Appeal
(Chipman, Freeman and Roscoe JJ.A.)

Appeal allowed

March 13, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND McLACHLIN JJ. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET McLACHLIN**

Barry McCabe

v. (24602)

Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Sentencing - Whether the Court of Appeal erred by upholding the Applicant's life sentence, rather than a fixed term of imprisonment, and indirectly sentencing the offender as a "dangerous offender" - Whether the Court of Appeal erred in failing to impose the least onerous alternative sentence appropriate in the circumstances and by failing to require the Crown to bear the onus of proving beyond a reasonable doubt the Applicant's current psychiatric condition - Whether a trial judge can order a psychiatric examination of an accused person, after conviction, but before sentencing, on his or her own motion, outside of statutory authority given under the *Criminal Code*, pursuant to the Supreme Court's inherent jurisdiction under the common law, and whether order was contrary to ss. 7, 11(c), 11(d), and 13 of the *Charter of Rights and Freedoms*.

PROCEDURAL HISTORY

October 2, 1992
Supreme Court of British Columbia
(Callaghan J.)

Conviction: manslaughter contrary to s. of the
Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-46

December 5, 1994
Court of Appeal for British Columbia
(McEachern C.J.B.C.C.A., Carrothers and
Hollinrake JJ.A.)

Appeal dismissed

March 13, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed and order for
extension of time

APRIL 27, 1995 / LE 27 AVRIL 1995

24528 **SYNDICAT DES EMPLOYÉS DU CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE LANAUDIÈRE (CSN) - c. - CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE LANAUDIÈRE - et - ME JEAN-PAUL LALANCETTE, ME ROBERT LAFLEUR ET M. NOËL LACAS** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Relations de travail - Convention collective - Arbitrage - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Législation - Interprétation - La Cour d'appel pouvait-elle écarter son arrêt *CLSC Huntingdon*, no. 500-09-001112-853, et l'arrêt de la Cour suprême *Le Centre d'accueil Miriam c. S.C.F.P.*, [1985] 1 R.C.S. 137, en s'appuyant sur la distinction entre un décret du gouvernement et une disposition d'une convention collective en regard de l'interprétation d'une clause de droits acquis? - Le critère d'intervention en matière de révision judiciaire est-il différent selon qu'il s'agit d'une clause de convention collective ou celle d'un décret?

24274 **GARY GILBERT FOSHAY - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The applications to adduce new evidence and to summon witnesses are dismissed. The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

Les demandes de présentation de nouveaux éléments de preuve et d'assignation de témoins sont rejetées. La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Procedural law - Whether Court of Appeal erred in refusing applicant leave to withdraw his notice of abandonment and in refusing leave to introduce fresh evidence - Whether trial judge erred in confining jury to only 3 possible verdicts where evidence consistent with included offences and uncharged offences - Whether operation of s. 662(3) of *Criminal Code* and trial judge's charge to jury usurped jury's role in violation of s. 11(f) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether trial judge erred in failing to instruct the jury with regard to the evidence of uncharged accomplices - Whether trial on the full offence where the applicant's co-accused on similar facts plead to a less serious offence was a breach of s. 7 of the *Charter* - Whether trial judge erred in failing to exclude evidence of the applicant's co-accused from the jury and was in breach of ss. 7 and 11 of the *Charter*.

24322 **GIOVANNI MARINARO - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Procedural law - Trial - Defence - Charge to jury - Whether the trial judge erred in instructing the jury as to the manner in which they ought to find "facts" from the "evidence".

24567 **TERMINAUX PORTUAIRES DU QUÉBEC INC. - c. - ASSOCIATION DES EMPLOYEURS MARITIMES - et - ASSOCIATION INTERNATIONALE DES DÉBARDEURS, SECTION LOCALE 1846** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Relations de travail - Accréditation - Convention collective - Droit administratif - Injonction - Législation - Interprétation - Demande d'injonction permanente interdisant à l'intimée de conclure au nom de la demanderesse une convention collective concernant les débardeurs des installations portuaires de Bécancour sans avoir obtenu préalablement l'autorisation expresse de la demanderesse accueillie - Modification de l'article 34 du *Code du travail*, L.C. 1991, ch. 40, le 5 décembre 1991 - Appel de l'intimée accueilli - Annulation de l'ordonnance d'injonction permanente à compter du 5 décembre 1991 - Interprétation de l'article 34 du *Code canadien du travail* avant et après sa modification - La Cour d'appel a-t-elle erré en déclinant sa compétence d'émettre l'ordonnance d'injonction demandée et en considérant que la question était du ressort du Conseil canadien des relations du travail? - La Cour d'appel a-t-elle ainsi fait défaut d'analyser le mérite de la demande d'injonction et de confirmer le droit de la demanderesse au maintien de l'ordonnance d'injonction émise par le tribunal de première instance?

24555 **MICHEL GENDRON - c. - 2968-1467 QUÉBEC INC. - et - BANQUE DE NOUVELLE ÉCOSSE ET L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU ET JOHN MELOCHE IN TRUST** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Preuve - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur en rejetant la requête du demandeur pour présenter une preuve nouvelle indispensable en application de l'article 523 du *Code de procédure civile*? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur en accueillant la requête de l'intimée en rejet d'appel?

24575 **CONSTRUCTION ACIBEC (1980) LTÉE - c. - LA RÉSIDENCE MARRO INC., SUN LIFE DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ET LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE MONTRÉAL** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Droit commercial - Contrats - Prêt - Hypothèques - Droit des biens - Droits réels - Privilèges de constructeur - Contre-lettre au sens de l'art. 1212 *C.c.B.C.* - Fin de non-recevoir - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le recours de la demanderesse à la duplicité et à la simulation constitue une fin de non-recevoir à l'exécution, dirigée contre la créancière hypothécaire Sun Life, de son privilège de constructeur par ailleurs valablement enregistré contre La Résidence Marro? - *Banque Nationale du Canada c. Soucisse*, [1981] 2 R.C.S. 339.

24519 **MICHAEL DANIEL BEALS - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(N.S.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Conviction and sentence - Evidence - Applicant found guilty of various offences including "living off the avails of prostitution" and aggravated assault - Credibility of chief Crown witness - Double jeopardy - Charge to jury respecting use of expert evidence, prior consistent statements by the complainant, and onus of the Crown to establish that the Applicant was aware the complainant was less than eighteen (18) years of age - Section 150(1)(5) of the *Criminal Code* - Reading of extracts from complainant's evidence.

24518 **RÉJEAN FECTEAU - c. - HÔPITAL ST-FRANÇOIS D'ASSISE** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit procédural - Procédure civile - Droit du travail - Action - Prescription - Chose jugée - Requête en rejet d'action et en rejet d'appel à l'encontre d'un recours en dommages-intérêts suite à trois congédiements - Recours fondé sur des prétendues séquelles psychologiques, mentales et physiques - Grief logé par le syndicat du demandeur - Grief rejeté et dernier congédiement maintenu - Recours en dommages-intérêts jugé prescrit quant aux deux premiers congédiements Recours en dommage-intérêts quant au troisième congédiement jugé frivole et abusif.

24450 **KARTAR BASRA - v. - JASWANT SINGH GILL** (B.C.)

CORAM: **The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.**

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Torts - Negligence - Defence of "inevitable accident" - Motor vehicle out of control on black ice, skidding and going into the ditch - Whether in an action for negligence, Canadian juries should no longer be charged with the so-called defence of "inevitable accident" as such a charge is confusing, unnecessary and unfair and could lead to error - Whether, if such a charge is permissible, it ought not to have succeeded in the circumstances of this case.

24498 **JACQUES BARSALOU - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Martial C.A.)

CORAM: **The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.**

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Narcotics - Evidence - Food and drugs - Interception of private communications in Germany - Admissibility of foreign wiretaps - Whether the intercepted private communications involving the Applicant should not have been introduced in evidence at the Standing Court Martial.

24411 **STANLEY LEVERT v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: **La Forest, Cory and Major JJ.**

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Procedural law - Trial - Defence - Charge to the jury - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge did not err in failing to direct the jury as to the application of former s. 25(4) of the *Criminal Code of Canada* R.S.C. 1985, c. C-46 - Whether the Court of Appeal erred in holding that there was no duty on the trial judge to direct the jury with respect to the defence of justification under former s. 25(4) of the *Criminal Code* as counsel for the Applicant did not rely on that defence at trial.

24500 **RAM NAND v. EDMONTON PUBLIC SCHOOL DISTRICT #7** (Alta.)

CORAM: **La Forest, Cory and Major JJ.**

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Appeal - Law of professions - Evidence - Schools - Standard of proof - Allegations of sexual assault - Whether, according to the rules of natural justice, the Court of Appeal erred in law by referring the appeal back to the same Board of Reference - When a Board of Reference must determine the truth of an allegation of inappropriate conduct made against a professional, for whom the consequences of an adverse finding would be to prevent the professional from engaging in his or her profession, is the standard of proof that of proof on a balance of probabilities or the criminal standard?

24494 **SCOTT MARITIMES LTD. v. LABOUR STANDARDS TRIBUNAL and REGINALD A. CONRAD (N.S.)**

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Reginald A. Conrad.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Reginald A. Conrad.

NATURE OF THE CASE

Labour law - Statutes - Statutory instruments - Interpretation - Labour relations - Collective agreement - Termination of Employment - Whether the Court of Appeal erred in concluding that the provision of s. 71 of the *Labour Standards Code*, R.S.N.S. 1989, c. 246, can be triggered by the service of an employee subject to a collective agreement and excluded from the protection of that section by regulation.

19.4.1995

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
intervener's factum**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intervenant**

Wayne Clarence Badger et al.

With the consent of the parties.

v. (23603)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time to file the factum of the Attorney General of Canada extended to March 24, 1995.

21.4.1995

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intimée**

F.J.U.

With the consent of the parties.

v. (24159)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 19, 1995.

24.4.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to dismiss the application for leave for
want of prosecution**

**Requête en rejet de l'autorisation d'appel pour
défaut d'agir**

Alwyn Reid

With the consent of the parties.

v. (24533)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE The application for leave to appeal is dismissed as abandoned.

25.4.1995

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion to extend the time in which to apply for
leave to appeal**

**Requête en prorogation du délai pour obtenir
l'autorisation d'appel**

Winnipeg Teachers' Association No. 1 et al.

v. (24654)

Winnipeg School Division No. 1 (Man.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to April 30, 1995.

25.4.1995

Before / Devant: MAJOR J.

**Motion to permit filing of an appellant reply
factum**

Robert Evans, et al.

v. (24359)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

**Requête en autorisation de dépôt par l'appelante
d'un mémoire en réplique**

With the consent of the parties.

12.4.1995

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion for an order of reversal of judgment

Stephan Mills

v. (23728)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

IACOBUCCI J. -- This is an application by Stephan Mills (appellant) for an order, pursuant to s. 70 of the *Supreme Court Act*, R.S.C., 1985, c. S-26, reversing the judgment of the Court of Appeal for Ontario (1993), 81 C.C.C. (3d) 353, 63 O.A.C. 109, 22 C.R. (4th) 1, dated May 28, 1993, which upheld the judgment of the Honourable Mr. Justice Paisley of the Ontario Court (General Division), dated November 3, 1992, which upheld the Order of Her Honour Judge G. Waldman of the Ontario Court (Provincial Division), dated May 27, 1992, by which the appellant was convicted of driving "over 80" contrary to s. 253(b) of the *Criminal Code*, R.S.C., 1985, c. C-46, and fined \$500 and prohibited from driving for one year.

Upon reading the materials filed by the parties including the affidavit of Lawrence Ben-Éliezer sworn on March 31, 1995, and the consent of the parties to a reversal of judgment and a judgment pursuant to s. 70 of the *Supreme Court Act* acquitting the appellant of said charge;

It is hereby ordered that:

The judgment of the Court of Appeal for Ontario, dated May 28, 1993, is reversed and an acquittal of the charge of "over 80" is entered in substitution thereof.

25.4.1995

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête en obtention d'une ordonnance de cassation de jugement

With the consent of the parties

LE JUGE IACOBUCCI -- Il s'agit ici d'une requête de Stephan Mills (l'appellant) visant à obtenir, conformément à l'art. 70 de la *Loi sur la Cour suprême*, L.R.C. (1985), ch. S-26, une ordonnance cassant l'arrêt du 28 mai 1993, de la Cour d'appel de l'Ontario (1993), 81 C.C.C. (3d) 353, 63 O.A.C. 109, 22 C.R. (4th) 1, qui a confirmé le jugement du 3 novembre 1992, du juge Paisley de la Cour de l'Ontario (Division générale), qui avait confirmé l'ordonnance du 27 mai 1992, du juge G. Waldman de la Cour de l'Ontario (Division provinciale), qui avait déclaré l'appellant coupable de conduite alors que son taux d'alcoolémie était supérieur à 80 mg contrairement à l'al. 253b) du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, et l'avait condamné à payer une amende de 500 \$ assortie d'une interdiction de conduire pendant un an.

Après avoir lu la documentation déposée par les parties, dont l'affidavit de Lawrence Ben-Éliezer, daté du 31 mars 1995, et le consentement des parties à une cassation de jugement et à un jugement acquittant l'appellant de ladite accusation, conformément à l'art. 70 de la *Loi sur la Cour suprême*;

Il est ordonné, par les présentes, que:

L'arrêt du 28 mai 1993, de la Cour d'appel de l'Ontario, soit cassé et remplacé par un verdict d'acquiescement relativement à l'accusation de conduite avec un taux d'alcoolémie supérieur à 80 mg.

Requête en prorogation du délai de dépôt du dossier

Sa Majesté La Reine

c. (24210)

Jean Polo (Qué.)

ACCORDÉE / GRANTED Délai prorogé au 18 avril 1995.

Motion to extend the time in which to file the case on appeal

Avec le consentement des parties.

25.4.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
intervener's factum**

Jerry Benjamin Nikal

v. (23804)

Her Majesty The Queen in Right of Canada (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time to file the factum of the Alliance of Tribal Councils extended to April 4, 1995.

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intervenant**

With the consent of the parties.

19.4.1995

Paul A. Martin

v. (24671)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

AS OF RIGHT

21.4.1995

Prince Rupert Grain Ltd.

v. (24428)

**International Longshoremen's and
Warehousemen's Union, et al. (F.C.A.)(B.C.)**

29.3.1995

Timothy Randall Lemky

v. (24454)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET
RÉSULTAT**

24.4.1995

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Iacobucci and Major JJ.

Wayne Scott Crosby

Philip J. Star for the appellant.

v. (24116)

Her Majesty The Queen (Crim.)(N.S.)

Kenneth W.F. Fiske, Q.C. for the respondent.

THE CHIEF JUSTICE (orally) -- The appeal is allowed, the conviction is set aside and a new trial is ordered.

LE JUGE EN CHEF (oralement) -- Le pourvoi est accueilli, la déclaration de culpabilité est annulée et un nouveau procès est ordonné.

24.4.1995

CORAM: Chief Justice Lamer and Sopinka, Gonthier, Iacobucci and Major JJ.

Lucien Cleghorn

Matthew Webber and Lisa Loader for the appellant.

v. (24248)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Michael R. Dambrot, Q.C. and Croft Michaelson for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Nature de la cause:

Criminal law - Trial - Evidence - Alibi - Did trial judge err in his characterization of the disclosure of the alibi evidence as untimely or insufficient - Was there a miscarriage of justice occasioned thereby?

Droit criminel - Procès - Preuve - Alibi - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en qualifiant la divulgation de l'alibi d'inopportune ou d'insuffisante? - Y a-t-il eu de ce fait erreur judiciaire?

25.4.1995

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, Iacobucci and Major JJ.

Milk Board

v. (23927)

Ronald Grisnich, et al. (B.C.)

THE CHIEF JUSTICE (orally) -- The appeal is allowed, the British Columbia Court of Appeal's judgment is set aside and the trial judgment is restored in the amount of \$104,190.84 with costs throughout. Reasons to follow.

Steven R. Stark and Anna Marie Laing for the appellant.

Christopher Harvey, Q.C. for the respondents.

LE JUGE EN CHEF (oralement) -- Le pourvoi est accueilli, l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique est infirmé et le montant accordé en première instance est rétabli à 104 190,84 \$ avec dépens dans toutes les cours. Motifs à suivre.

26.4.1995

CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, Iacobucci and Major JJ.

F.J.U.

Bruce Durno for the appellant.

v. (24159)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Renee M. Pomerance for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Evidence - *Voir dire* at trial held that the Appellant's statement was a free and voluntary confession -Dissent in Court of Appeal on basis whether the trial judge erred in his direction that the jury could compare similarities in complainant's prior inconsistent statement and Appellant's statement in determining whether Appellant's statement was true - Whether the trial judge erred in inviting the jury to compare the complainant's unadopted prior inconsistent statement with the Appellant's unadopted statement to the police in determining if the prosecution had established guilt.

Nature de la cause:

Droit criminel - Preuve - Selon le voir-dire tenu au procès, la déclaration de l'appelant était libre et volontaire - En Cour d'appel, il y a eu dissidence quant à savoir si le juge du procès avait commis une erreur dans ses directives au jury lorsqu'il lui a dit qu'il pouvait comparer les similitudes entre le témoignage incompatible antérieur de la plaignante et la déclaration de l'appelant pour déterminer si cette déclaration était vraie - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en invitant le jury à établir une comparaison entre la déclaration incompatible antérieure non entérinée de la plaignante et la déclaration non entérinée faite par l'appelant à la police dans le but de déterminer si le ministère public avait prouvé la culpabilité?

26.4.1995

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory and Major JJ.

Her Majesty The Queen

Gary T. Trotter for the appellant

v. (24262)

Steven Joseph Tanner (Ont.)

Anil K. Kapoor for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Trial - Evidence - Charge to the jury
- Did the majority of the Court of Appeal err in law in determining that the trial judge erred in the manner in which she dealt with the admissibility of Calvin McCurdy's evidence and in the manner in which she left the matter with the jury? - Did the majority of the Court of Appeal err in determining that the improper cross-examination of the Respondent amounted to a miscarriage of justice? - Did the majority of the Court of Appeal err in law in determining that the trial judge instructed the jury inadequately on the use that could be made of the Respondent's criminal record?

Nature de la cause:

Droit criminel - Procès - Preuve - Directives au jury - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a déterminé que le juge du procès avait commis une erreur dans la façon dont elle a examiné l'admissibilité du témoignage de Calvin McCurdy et soumis la question au jury? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a déterminé que l'irrégularité du contre-interrogatoire de l'intimé équivalait à une erreur judiciaire grave? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a déterminé que le juge du procès avait donné de mauvaises directives au jury relativement à l'utilisation qui pouvait être faite du casier judiciaire de l'intimé?

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning May 1, 1995.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 1^{er} mai 1995.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
01/05/95	Motions - Requêtes
01/05/95 To/Au 02/05/95	Wayne Clarence Badger v. Her Majesty The Queen and between Ernest Francis Ominayak v. Her Majesty The Queen and between Leroy Steven Kiyawasew v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)(23603)
04/05/95	Cheryl Rae Evans, et al v. Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)(24359)
05/05/95	La Compagnie Minière Québec Cartier c. Les Métallurgistes Unis d'Amérique, Local 6869 (Qué.)(23960)

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

W
A
Y
N
E
C
L
A
R
E
N
C
E
B
A
D
G
E
R
v
.
H
E
R
M
A
J
E
S
T
Y
T
H
E
Q
U
E
E
N
-
a
n
d
-
E
R
N
E
S
T
F
R
A
N
C
I
S
O
M
I
N
A
Y
A
K

v
·
H
E
R
M
A
J
E
S
T
Y
T
H
E
Q
U
E
E
N
·
a
n
d
·
L
E
R
O
Y
S
T
E
V
E
N
K
I
Y
A
W
A
S
E
W
v
·
H
E
R
M
A
J
E
S
T
Y
T
H
E
Q

Indians - Statutes - Interpretation - Hunting rights - Right of access to private lands for hunting purposes - Treaty Indians hunting for food charged with offences under the *Wildlife Act*, S.A. 1984, c. W-9.1 - *R. v. Horseman*, [1990] 1 S.C.R. 901, *R. v. Sioui*, [1990] 1 S.C.R. 1025, and *R. v. Sparrow*, [1990] 1 S.C.R. 1075.

Each of the Appellants were charged with offences under the *Wildlife Act*. The Appellant Badger shot a moose outside the permitted hunting season contrary to s. 26(1) of the *Wildlife Act*. The Appellants Ominayak and Kiyawasew were charged under the same statute with hunting without a license contrary to s. 27(1). The Appellants are all Cree with status under Treaty No. 8 and were all hunting for food. The lands upon which the shooting took place fell within the tracts dealt with by that treaty and were privately owned. The Appellants were convicted by the Provincial Court of Alberta.

The Appellants appealed their summary convictions to the Court of Queen's Bench which affirmed the convictions. In each case, the Appellant challenged the constitutional validity of the *Wildlife Act*, at least as it might affect a Cree with status under Treaty No. 8. The appeals of the Appellants to the Court of Appeal for Alberta were also dismissed.

The Appellants were granted leave to appeal to this Court and the issue on appeal is stated in the Constitutional Question contained in the Order of this Court dated May 2, 1994:

1. If Treaty 8 confirmed to the Indians of the Treaty 8 Territory the right to hunt throughout the tract surrendered, does the right continue to exist or was it extinguished and replaced by paragraph 12 of the Natural Resources Transfer Agreement (*Constitution Act, 1930*, 20-21 George V, c. 26 (U.K.)) and if the right continues to exist, could that right be exercised on the lands in question and, if so, was the right impermissibly infringed upon by Section 26(1) of Section 27(1) of the *Wildlife Act*, Statutes of Alberta, Chapter W-9.1, given Treaty 8 and Section 35(1) of the *Constitution Act, 1982*?

Origin of the case:	Alberta
File No.:	23603
Judgment of the Court of Appeal:	March 24, 1993
Counsel:	Allan D. Hunter, Q.C., for the Appellants Robert J. Normey and Margaret Unsworth for the Respondent

23603 WAYNE CLARENCE BADGER c. SA MAJESTÉ LA REINE - et - ERNEST FRANCIS OMINAYAK c. SA MAJESTÉ LA REINE - et - LEROY STEVEN KIYAWASEW c. SA MAJESTÉ LA REINE

Indiens - Législation - Interprétation - Droits de chasse - Droit d'accès aux terres privées pour y chasser - Des Indiens visés par un traité, qui faisaient la chasse pour se nourrir, se sont vu accusés d'infractions à la *Wildlife Act*, S.A. 1984, ch. W-9.1 - *R. c. Horseman*, [1990] 1 R.C.S. 901, *R. c. Sioui*, [1990] 1 R.C.S. 1025 et *R. c. Sparrow*, [1990] 1 R.C.S. 1075.

Chacun des appelants a été accusé d'infractions à la *Wildlife Act*. L'appelant Badger a abattu un orignal hors de la saison de chasse, contrevenant ainsi au par. 26(1) de la *Wildlife Act*. Les appelants Ominayak et Kiyawasew ont été accusés, en vertu de la même loi, d'avoir chassé sans permis, infraction prévue au par. 27(1). Les appelants sont tous des Cris visés par le Traité n° 8 et tous chassaient pour se nourrir. Les terres sur lesquelles la chasse avait eu lieu figuraient parmi celles visées par le traité, mais appartenaient à des propriétaires privés. Devant la Cour provinciale de l'Alberta, les appelants ont été déclarés coupables par procédure sommaire.

Les appelants ont porté ces verdicts en appel devant la Cour du Banc de la Reine, qui a confirmé les déclarations de culpabilité. Dans chaque cas, l'appelant contestait la constitutionnalité de la *Wildlife Act*, du moins dans la mesure

où elle pouvait s'appliquer aux Cris visés par le Traité n° 8. Les appels interjetés par les appelants devant la Cour d'appel de l'Alberta ont également été rejetés.

Les appelants ont reçu l'autorisation de se pourvoir devant la Cour suprême du Canada, la question en litige étant la question constitutionnelle formulée dans l'ordonnance de la Cour suprême en date du 2 mai 1994 :

1. Si le Traité n° 8 confirmait aux Indiens du territoire de ce traité le droit de chasser dans l'ensemble de la zone cédée, le droit existe-t-il toujours ou a-t-il été éteint et remplacé par le paragraphe 12 de la convention de transfert des ressources naturelles (*Loi constitutionnelle de 1930*, 20-21 George V, ch. 26 (R.-U.)) et, si le droit existe toujours, pouvait-il être exercé sur les terres en question. Dans l'affirmative, les par. 26(1) ou 27(1) de la *Wildlife Act*, S.A., ch. W-9.1, portent-ils atteinte à ce droit, compte tenu du Traité n° 8 et du par. 35(1) de la *Loi constitutionnelle de 1982*?

Origine : Alberta
 N° du greffe : 23603
 Arrêt de la Cour d'appel : Le 24 mars 1993
 Avocats : Allan D. Hunter, c.r., pour les appelants
 Robert J. Normey et Margaret Unsworth pour l'intimée

24359 CHERYL RAE EVANS AND ROBERT ARTHUR EVANS v. HER MAJESTY THE QUEEN

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Evidence - Search and seizure - Should impugned evidence have been admitted under s. 24(2) of the Charter? - Seriousness of violation - Good faith - Would evidence have been discovered without violation - Inconsistent decisions.

An anonymous tipster told Vancouver Crimestoppers that he or she had gone to the front door of 7531 Barrymore Drive, Delta, and had noticed a strong odour of marijuana. On February 20, 1992, this information was passed on to Delta Police Department, which began an investigation. The investigation, a B.C. Hydro inquiry, motor vehicle license check, criminal records check and a walk around the premises on public property, did not turn up any evidence to support the tip. The police decided to conclude the investigation by attending at the residence and knocking on the door, a direct approach they considered consistent with *R. v. Kokesch*, [1990] 3 S.C.R. 3. They recognized that this course of action could have several outcomes -- there might be no answer; they might be told to leave; they might receive a denial of the allegations; they might smell marijuana and effect an arrest. The Appellant Robert Evans answered the door, denied the growing of marijuana, but was arrested as two of the officers detected the odour of growing marijuana. A search of the basement turned up marijuana plants. The Appellant Cheryl Evans, also found in the residence, was arrested for possession of a narcotic. One of the officers, Cst. Leary, left the residence to apply for a search warrant. His application disclosed the tip, the approach to the house, the odour of marijuana and the sighting of marijuana. He did not mention the other steps taken to investigate the tip. A search warrant was granted. Cst. Leary telephoned the Evans residence to advise his colleagues that a warrant had been obtained. The search then began.

The trial judge allowed the evidence to be admitted following a *voir dire* and convicted the Appellants of possession of marijuana for the purposes of trafficking. Their appeal to the Court of Appeal for British Columbia was dismissed. Rowles J.A. dissented on the appeal, and would have entered an acquittal on the basis that the drugs and other items seized by the police from the Appellants' residence should be excluded as evidence pursuant to s. 24(2) of the *Charter*.

Origin of the case: British Columbia
 File No.: 24359
 Judgment of the Court of Appeal: September 22, 1994
 Counsel: Gil McKinnon Q.C. for the Appellants
 S. David Frankel Q.C. for the Respondent

24359 CHERYL RAE EVANS ET ROBERT ARTHUR EVANS c. SA MAJESTÉ LA REINE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Preuve - Fouilles, perquisitions et saisies - Les éléments de preuve contestés auraient-ils dû être utilisés en vertu du par. 24(2) de la *Charte*? - Gravité de la violation - Bonne foi - Les éléments de preuve auraient-ils été découverts sans la violation? - Décisions incompatibles.

Un informateur anonyme a dit au Crimestoppers de Vancouver qu'il s'était rendu à la porte d'entrée du 7531 Barrymore Drive, Delta, et qu'il y avait décelé une forte odeur de marijuana. Le 20 février 1992, ce renseignement a été transmis au service de police de Delta, qui a alors commencé une enquête. L'enquête (une vérification par B.C. Hydro, un contrôle de plaque d'immatriculation, une recherche de casier judiciaire et une marche sur les lieux publics autour de la résidence en question) n'a révélé aucun élément de preuve à l'appui du renseignement reçu. La police a décidé de conclure l'enquête en se rendant à la résidence et en frappant à la porte, méthode directe qu'elle estimait compatible avec l'arrêt *R. c. Kokesch*, [1990] 3 R.C.S. 3. La police savait que cette façon de procéder pouvait donner lieu à plusieurs scénarios: il pourrait ne pas y avoir de réponse; les agents pourraient être sommés de quitter les lieux; quelqu'un pourrait nier les allégations; les agents pourraient déceler une odeur de marijuana et alors procéder à une arrestation. L'appelant Robert Evans a répondu à la porte et a nié faire la culture de marijuana; il a été arrêté puisque deux des agents avaient décelé une odeur de marijuana. Une perquisition dans le sous-sol a permis de découvrir des plants de marijuana. L'appelante Cheryl Evans, également dans la résidence, a été arrêtée pour possession d'un stupéfiant. L'un des agents, l'agent Leary, a quitté la résidence pour faire une demande de mandat de perquisition. Sa demande faisait mention de l'informateur, de l'examen des alentours de la maison, de l'odeur de marijuana et de la découverte de la marijuana. Il n'a pas mentionné les autres mesures que l'on avait prises pour faire enquête sur le renseignement reçu. Un mandat de perquisition a été délivré. L'agent Leary a téléphoné à la résidence d'Evans pour en informer ses collègues. La perquisition a commencé.

Le juge du procès a permis l'utilisation des éléments de preuve après un voir-dire et a déclaré les appelants coupables de possession de marijuana à des fins de trafic. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel qu'ils avaient interjeté. Le juge Rowles, dissident, aurait acquitté les appelants au motif que les drogues et les autres articles saisis par la police dans la résidence des appelants auraient dû être écartés en vertu du par. 24(2) de la *Charte*.

Origine: Colombie-Britannique
 N° de greffe: 24359
 Arrêt de la Cour d'appel: Le 22 septembre 1994
 Avocats: Gil McKinnon c.r. pour les appelants
 S. David Frankel c.r. pour l'intimée

23960 LA COMPAGNIE MINIÈRE QUÉBEC CARTIER c. LES MÉTALLURGISTES UNIS D'AMÉRIQUE, LOCAL 6869, ET AL.

Droit du travail - Droit administratif - Arbitrage - Employeur et employé - Relations de travail - Brefs de prérogative - Contrôle judiciaire - Grief.

Harold Beaudin est à l'emploi de l'appelante depuis 1972. Entre le 2 avril 1987 et le 16 février 1990, son dossier de travail fait voir deux retards au travail et 11 absences non motivées, attribuables à des abus de consommation d'alcool. Chacun des 13 manquements est sanctionné par des mesures disciplinaires.

Conscient du problème du salarié, l'employeur accepte, le 8 août 1989, d'annuler une suspension de trois jours sur la promesse du salarié de se faire traiter. Le 23 octobre 1989, à l'occasion d'une autre absence, un pareil engagement est pris. Le 22 février 1990, l'employeur accepte d'annuler le congédiement imposé au salarié en raison de son absence le 16 février précédent à la condition qu'il se soumette à un traitement adéquat et, à cette fin, accorde au salarié un congé jusqu'au 25 mai 1990. La preuve indique que non seulement le salarié n'a pas suivi de cure, mais il l'a refusée. Il revient donc au travail le 25 avril 1990, mais 17 jours plus tard il s'absente de nouveau sans

justification. Cette fois, l'employeur maintient le congédiement. Au mois de septembre suivant, le salarié suit une cure de désintoxication de 20 jours.

Le Syndicat intimé représente les salariés de l'entreprise appelante. Le 16 mai 1990, il dépose un grief par suite du congédiement de Harold Beaudin. L'arbitre fait droit au grief et substitue au congédiement une suspension sans rémunération jusqu'à la date de la réintégration, laquelle doit avoir lieu dans les 20 jours de la date de la sentence arbitrale. La Cour supérieure, saisie d'une requête en révision judiciaire présentée par l'appelante, casse la décision de l'arbitre. La Cour d'appel accueille l'appel du Syndicat intimé, casse le jugement de la Cour supérieure et rejette la requête en révision judiciaire, le juge Gendreau est cependant dissident. L'appel sur autorisation traite des questions suivantes:

1. L'arbitre a-t-il agi à l'intérieur du cadre de sa compétence?
2. Une telle décision peut-elle être qualifiée de raisonnable au sens attribué à cette expression par nos tribunaux?
3. L'admissibilité en preuve de tels faits postérieurs ne doit-elle pas être circonscrite aux faits directement reliés à la décision faisant l'objet de la plainte?

Origine du dossier:	Québec
Numéro de dossier:	23960
Jugement de la Cour d'appel:	Le 23 novembre 1993
Avocats:	Lavery, de Billy, pour l'appelante Trudel, Nadeau, Lesage, Larivière, pour l'intimé

23960 LA COMPAGNIE MINIÈRE QUÉBEC CARTIER v. UNITED STEELWORKERS OF AMERICA, LOCAL 6869 ET AL.

Labour law - Administrative law - Arbitration - Employer and employee - Labour relations - Prerogative writs - Judicial review - Grievance.

Harold Beaudin has been employed by the appellant since 1972. Between April 2, 1987 and February 16, 1990 his work record showed two instances of lateness and eleven absences without excuse due to alcohol abuse. Disciplinary action was taken in respect of each of the thirteen infractions.

Realizing the employee's problems, the employer agreed on August 8, 1989 to cancel a three-day suspension in return for the employee's promise to obtain treatment. On October 23, 1989, when another absence occurred, a similar undertaking was given. On February 22, 1990 the employer agreed to cancel the dismissal imposed on the employee as a result of his absence on the previous February 16, provided he undertook adequate treatment, and gave the employee leave until May 25, 1990 for this purpose. The evidence indicated that not only did the employee not take the cure, he refused it. He therefore returned to work on April 25, 1990, but seventeen days later he was again absent without justification. This time the employer maintained the dismissal. In the following September the employee took a twenty-day detoxification cure.

The respondent union represents the Appellant's employees. On May 16, 1990 it filed a grievance following the dismissal of Harold Beaudin. The arbitrator allowed the grievance and substituted for the dismissal a suspension without pay until the date of the return to work, which was to be twenty days from the date of the arbitral award. An application for judicial review was made by the appellant to the Superior Court and the latter quashed the arbitrator's decision. The Court of Appeal allowed the respondent union's appeal, quashed the Superior Court's judgment and dismissed the application for judicial review, Gendreau J.A. dissenting. The appeal by leave is on the following points:

1. Did the arbitrator act within his jurisdiction?
2. Can such a decision be described as reasonable within the meaning given to that word by Canadian courts?

-
3. Should the admissibility in evidence of such subsequent facts not be limited to facts directly connected with the decision which is the subject of the complaint?

Origin of case: Quebec

File No.: 23960

Court of Appeal judgment: November 23, 1993

Counsel: Lavery, de Billy for the appellant
Trudel, Nadeau, Lesage, Larivière for the respondent

DEADLINES: MOTIONS**DÉLAIS: REQUÊTES**

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

Motion day : **June 5, 1995**
Service : May 15, 1995
Filing : May 22, 1995
Respondent : May 29, 1995

Audience du : **5 juin 1995**
Signification : 15 mai 1995
Dépot : 22 mai 1995
Intimé : 29 mai 1995

DEADLINES: APPEALS

The fall session of the Supreme Court of Canada will commence in early October 1995.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within five months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within two weeks of the date of service of the respondent's factum.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

The Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the October 1995 session in early August 1995.

DÉLAIS: APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera au début d'octobre 1995.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les cinq mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les deux semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Au début du mois d'août 1995, le registraire mettra au rôle de la session d'octobre 1995 tous les appels inscrits pour audition.